



NEW ZEALAND GOVERNMENT GAZETTE.

PROVINCE OF CANTERBURY.

Published by Authority.

All Public Notifications which appear in this Gazette, with any Official Signature, are to be considered as Official Communications made to those persons to whom they may relate, and are to be obeyed accordingly.

By His Honor's Command,
THOMAS WILLIAM MAUDE,
Provincial Secretary.

VOL. X.]

THURSDAY, OCTOBER 29, 1863.

[No. XIX.]

PROCLAMATION.

WHEREAS by the 27th clause of the Constitution Act it is provided that every Bill passed by the Provincial Council shall be presented to the Superintendent for the Governor's assent, and the Superintendent shall declare, according to his discretion, that he assents to such Bill on behalf of the Governor, or that he withholds the assent of the Governor: Now therefore I, SAMUEL BEALEY, Superintendent of the Province of Canterbury, in pursuance of the provisions aforesaid, do hereby proclaim and declare my assent to the "Sheep Ordinance, 1863," passed by the Provincial Council.

Dated this twentieth day of October, one thousand eight hundred and sixty-three.

S. BEALEY,
Superintendent.

By his Honor's command,
THOMAS WM. MAUDE,
Provincial Secretary.

PROCLAMATION.

WHEREAS by an Ordinance of the Superintendent and Provincial Council of the Province of Canterbury, entitled the "Trespass of Cattle Ordinance" Session XIV, No. 1, it is enacted that it shall be lawful for the Superintendent to cause Public Pounds to be erected and maintained within the said Province: Now therefore I, SAMUEL BEALEY, Superintendent

of the said Province, in pursuance of the provisions of the above recited Ordinance, and of all other powers enabling me in that behalf, do hereby proclaim and declare, that the place or enclosure erected at the junction of King-street and Queen-street in the Town of Timaru, in the said Province, as set out on the map of the Chief Surveyor, shall be deemed and taken to be a Public Pound within the meaning of the above recited Ordinance.

Given under my hand, at Christchurch, this twenty-seventh day of October, one thousand eight hundred and sixty-three.

SAMUEL BEALEY,
Superintendent.
By His Honor's command,
THOS. WM. MAUDE,
Provincial Secretary.
GOD SAVE THE QUEEN.

Provincial Secretary's Office,
Christchurch, 27th October, 1863,

HIS Honor the Superintendent directs it to be notified that he has been pleased to appoint

HON. H. J. TANCRED, Esq.
REV. JOHN LILLIE, D. D.
W. ROLLESTON, Esq.
S. L. SANDERS, Esq.
to be Members of the Board of Education in the Province of Canterbury.

THOS. WM. MAUDE,
Provincial Secretary.

VOL. X., No. 19.

Provincial Secretary's Office,
Christchurch, 27th October, 1863.

HIS Honor the Superintendent directs it to be notified that he has been pleased to appoint

MR. JOHN MELTON,
to be Pound-keeper, at Timaru.

THOS. WM. MAUDE,
Provincial Secretary.

Provincial Secretary's Office,
Christchurch, 27th October, 1863.

HIS Honor the Superintendent directs it to be notified that he has been pleased to appoint

HON. H. J. TANCRED, Esq.,
to be the Chairman of the Board of Education
in the Province of Canterbury.

THOS. WM. MAUDE,
Provincial Secretary.

Provincial Secretary's Office,
Christchurch 27th October, 1863.

HIS Honor the Superintendent directs it to be notified that he has been pleased to appoint

WILLIAM SEFTON MOORHOUSE, Esq.,
to be a member of the Executive Council.

THOS. WM. MAUDE,
Provincial Secretary.

DEBTORS' AND CREDITORS' ACT,
1862.

NOTICE is hereby given that the estate of the undermentioned person has been sequestrated, by order of Mr. Justice Gresson, on a petition filed in the Supreme Court, in pursuance of the above named Act, and Monday, the 16th day of November next, appointed, at eleven o'clock in the forenoon, for the hearing of the matter of such petition, at the Court House, Christchurch.

WILLIAM SLOANE, late of the Harewood Road, near Christchurch, in the Province of Canterbury, in New Zealand, Farmer.

DUNCAN & WILLIAMS,
Solicitors.

NOTICE.

THE partnership heretofore existing between William Sefton Moorhouse and Richard May Morten, as Sheep-farmers, in runs 283, 284, 309, 310, and known as the Lochinvar Station, Upper Waimakariri, Canterbury, has been this day dissolved by mutual consent, W. S. Moorhouse having disposed of his interest in the same to J. Cracroft Wilson, C.B.

The liabilities of the late firm will be discharged by Messrs. Wilson and Morten.

Dated at Christchurch, the twenty-sixth day of October, 1863.

W. S. MOORHOUSE.
R. M. MORTEN.

Witness to the signatures of W. S. Moorhouse and R. M. Morten,

S. B. STIFFE,
Accountant, Christchurch.

NOTICE TO THE PUBLIC.

Police Commissioner's Office,
Christchurch, October 28th, 1863.

THE frequent desertion of Seamen is becoming a matter of grave importance and likely to impede the general welfare of the Province. The shipping interest is suffering severely in consequence of some thoughtless employers, through a mistaken sympathy, or with the view of securing cheap labour, harbouring those who desert from their ships.

The most stringent measures will be adopted by the Police and the Special Constables throughout the Province to apprehend Deserters, and to prosecute, to the fullest extent, all persons harbouring or giving them employment; as it is their duty, when hiring labour, to ascertain that they are not at the same time infringing one of the most important laws framed for the support and well being of the leading interests of the community at large.

R. C. SHEARMAN,
Commissioner of Police.

Provincial Treasury,
Christchurch, October 7, 1863.

PURSUANT to the provisions of the "Auctioneers' Ordinance, Session III, No. 3," I hereby give notice that the undermentioned person has taken out an Auctioneer's License for the term ending 30th June, 1864, viz.,

JAMES DRUMMOND MACPHEESON,
of Christchurch, Merchant.

CHAS. C. BOWEN,
Provincial Treasurer.

Provincial Treasury,
Christchurch, October 25, 1863.

PURSUANT to the provisions of the "Auctioneers' Ordinance, Session III, No. 3," I hereby give notice that the undermentioned person has taken out an Auctioneer's License for the term ending 30th June, 1864, viz.,

SAMUEL BENJAMIN,
of Christchurch, Appraiser and Valuator.

CHAS. C. BOWEN,
Provincial Treasurer.

Provincial Secretary's Office,
Christchurch, October 27, 1863.

HIS Honor the Superintendent directs it to be notified that he has been pleased to appoint the following gentlemen to act as Commissioners, to re-consider the lines of Railway projected to the South and North, and the bridges over the large rivers in connection therewith:—

EDWARD DOBSON, Esq.,
THOMAS CASS, Esq.,
JAMES WILDE, Esq.,
EDWARD RICHARDSON, Esq.,
J. F. ROBERTS, Esq.,
EDWARD JOHN WRIGHT, Esq.

THOS. WM. MAUDE,
Provincial Secretary.

IN THE SUPREME COURT OF
NEW ZEALAND.

CANTERBURY DISTRICT.

In the matter of the "Debtors' and Creditors' Act, 1862," and in the matter of the Petition of GEORGE MALLINSON, of Christchurch, in the Province of Canterbury, in the Colony of New Zealand, Architect, a Debtor, not in custody.

THIS twenty-fourth day of August, one thousand eight hundred and sixty-three, upon the application of Mr. Duncan, Counsel for the said Petitioner, and reading the order made on the twenty-ninth day of June, last past, the said Petitioner appearing and attending in person, upon the examination of the said Petitioner, on oath, pursuant to the said Act, this Court doth declare that the following persons and firms respectively, have proved their debts or claims, subject to further order, namely:—

	£	s.	d.	
William Neeve.....	13	6	9	
Aikman, Knight, & Co.....	68	1	3	
Newton & Barnard	42	7	0	} and costs as per affidavit
'Lyttelton Times'	19	0	8	
W. & N. Joynt.....	10	10	0	
Hawley.....	15	10	8	
Neighbour.....	18	0	9	
Birdsey.....	2	5	6	
Hart & Lodge.....	19	12	8	
Tribe.....	45	0	0	} and interest
".....	7	0	0	
Stringer.....	55	7	0	} and interest
".....	11	11	7	
Mein.....	40	0	0	} no interest bill lost
".....	8	11	7	
Matthews.....	41	1	6	} and interest
".....	20	19	5	
George Cliffe.....	50	0	0	} and interest
".....	138	12	9	
Baldwin.....	26	0	6	
Bailey, Joseph.....	10	0	0	
Aikman & Wilson..	4	0	0	
Aldridge.....	4	4	6	
Anderson.....	2	14	0	
Barrett, Brothers...	9	0	0	
Bonnington.....	4	14	2	
Bruce.....	10	0	0	
Bradwell.....	5	2	0	
Butler.....	1	10	0	
Building Society } (on mortgage) }	320	0	0	} and interest
'Canterbury Standard'	11	10	0	
Cooper.....	0	10	6	
Crosley.....	5	0	0	
Dalgety (acceptance)	55	0	0	} and interest
Dorset.....	1	0	0	
Duncan (rent).....	27	0	0	
Fisher and Coward	49	0	0	} (not admitted by Mallinson, but as rendered.
Fletcher.....	9	0	0	

	£	s.	d.	
Forgan.....	10	0	0	
Green and Smith...	4	10	6	
Han, James.....	5	0	0	} but account not received
River.....	1	10	0	
Laurie.....	1	9	8	} but account not rendered
Lowther.....	10	0	0	
McCosker.....	1	0	0	} but account not rendered
Mechanics' Institute.....	5	0	0	
Miles and Co.....	8	0	0	
Montgomery & Co.	4	10	0	
Ollivier.....	35	6	0	} & interest on acceptance
Nicholson.....	30	0	0	
Peacock & Co.....	8	13	0	
'Press' Newspaper	0	14	6	
Prins.....	10	0	0	} but account not delivered
Reece.....	2	5	8	
Samuels.....	7	0	0	} but account not received
Skillicorn.....	17	10	0	
Swinbourne.....	0	18	0	
Tombs.....	10	0	0	
Ward.....	5	0	0	
Ware.....	4	0	0	
William Wilson...	56	11	0	} rent of premises where goods are.
Younghusband.....	1	7	6	

And the Court doth accordingly direct that the petition be amended by specifying therein such of said debts and claims respectively as are not already specified. And upon consideration of the matters aforesaid at this, the final hearing of the said petition, the Court doth further declare that the said Petitioner is entitled to relief, according to the provisions of the said Act, forthwith. And doth further order and direct that the Receiver, under the said order, do within ten days from the service on him of this order, pass his accounts, and in the meantime do make and file in this Court an inventory or account, in writing, of all the estate and effects of the said Petitioner possessed by the said Receiver under the said order, or to the best and utmost of his knowledge, information and belief, affected by the said order of sequestration. And this Court doth further order and direct the said Petitioner to cede and deliver, convey and assign all his estate and effects at the time of making and filing the said petition to Alexander Back, of Christchurch, Esquire, such person appearing to the Court to be a fit person; such conveyance and assignment to be pursuant to the said Act, and to be approved of by this Court, or a Judge thereof. And this Court doth further order, that in the meantime, and until further order, the said Petitioner and this estate shall be deemed to be protected from arrest, execution, or other legal process, in respect of all debts of, and claims against the said Petitioner specified in the schedule annexed to the said petition (after the same shall be so amended as aforesaid).

And it is hereby declared, that upon compliance by the said Petitioner with the terms of this order, he shall be released and discharged from all the debts, liabilities, and engagements specified herein. And this Court doth further order and direct that the costs of the said Petitioner in this matter, and afterwards the costs of the said Creditors who have so proved as aforesaid, not exceeding one guinea a piece, in respect of their affidavits of proof, and next the costs of the said Alexander Back, incurred or to be incurred in any necessary application to the Court, or otherwise, as the Court may direct, shall be paid out of the said estate and effects. This Court expressly reserving to the Petitioner, the Receiver

The Seal of
New Zealand.
L.S.
the Supreme
Court of

and the said Trustee, and the said Creditor's liberty to apply to the Court as they may see fit or be advised.

By the Court,
CHRIS. ALDERSON CALVERT,
Registrar.
DUNCAN & WILLIAMS,
Solicitors.

**REPORT OF
IMMIGRATION COMMISSIONERS.**

SHIP LANCASHIRE WITCH.

Timaru, October 16th, 1863.

SIR,—We have the honor to report that on the arrival at Timaru of the ship Lancashire Witch, with Immigrants, on Saturday the 10th instant, we proceeded on board to inspect her.

We found her clean and everything well arranged; the Immigrants were generally healthy, although there had been a great deal of sickness during the early part of the voyage, and several deaths.

Under the circumstances, we consider that everything was done satisfactorily, and we heard of no complaints.

We have the honor to be,

Sir,

Your obedient Servants,

B. WOOLLCOMBE,
Immigration Commissioner.

E. BUTLER,
Immigration Commissioner.

To the Provincial Secretary,
Christchurch.

**REPORT OF
IMMIGRATION COMMISSIONERS.**

SHIP VICTORY.

Timaru, October 16th, 1863.

SIR,—We have the honor to report that on the arrival at Timaru of the ship Victory, with Lancashire Operatives, we proceeded on board to inspect her.

Although this ship is smaller than those usually employed as Immigrant ships, we found her particularly clean and orderly.

The arrangements of the sleeping berths we highly recommend, as they were fitted so as to allow a passage all round, between the berths and sides of the ship during the day, by which arrangement the accumulation of dirt and wet was avoided.

There was only one death during the voyage, which occurred shortly after leaving Southampton, and very little sickness throughout the voyage, which we consider to be attributed to the excellent sanitary arrangements and the strict discipline enforced by the Surgeon in charge.

We beg to call the attention of the Government to the above facts, as from the small size of the ship and the distress that prevailed in the locality from which these Passengers came, more sickness and irregularities might have been expected on the voyage.

All the Passengers expressed themselves highly satisfied with their treatment on the voyage.

We have the honor to be,

Sir,

Your obedient servants,

B. WOOLLCOMBE,
Immigration Commissioner.

E. BUTLER,
Immigration Commissioner.

To the Provincial Secretary,
Christchurch.

**REPORT OF
IMMIGRATION COMMISSIONERS.**

SHIP LANCASHIRE WITCH.

THE Immigration Commissioners, on visiting this ship, found about one hundred and fifty Immigrants had landed at Timaru, and some Passengers also, who intended to come to Christchurch overland.

The different compartments of the ship were not at all in a cleanly condition, excepting the single women's cabins—the bottom boards of the lower berths were fixtures, and consequently a great accumulation of filth had accrued beneath them in every part 'tween decks.

The Commissioners consider the mode of berthing the single females objectionable, 6 berths (or 2 double and 2 single berths) in enclosed cabins, 6ft. x 6ft. 6in. x 7ft.

The single men were berthed on the lower deck, their boxes (allowed to be kept under the lower berths) offered additional obstruction to proper cleansing.

The Commissioners observed that the tables were made fixtures, they consider that the plan adopted by Her Majesty's Commissioners, of tables that are arranged to lift out of the way when not in use, is more conducive to the health and comfort of the Immigrants.

Twenty-six deaths (23 children, 3 adults) had occurred from various causes (scarlatina, measles, and hooping-cough, &c). No disease was actually existing at the time of visit, the scarlatina was reported by the Surgeon to have assumed a malignant form in a large proportion of the cases treated.

The distilling apparatus (Graveley's) had worked without interruption throughout the voyage, giving 500 gallons per diem, of sixteen working hours.

The Commissioners recommend that the usual gratuities be paid.

(Signed) WM. DONALD,
H. S. McKELLAR,
J. T. ROUSE,
F. E. WRIGHT,
Commissioners.

REPORT OF IMMIGRATION COMMISSIONERS.

BARQUE "VICTORY."

THE Commissioners have to report their visit to the Barque "Victory" from Southampton, with Government Immigrants sent out under the regulations of the English Commissioners.

They were much pleased with the cleanliness displayed in every compartment of the vessel, and with the arrangements for facilitating the sweeping and cleaning the decks.

The Passengers spoke highly of the care and attention they had received from the Surgeon Superintendent, who reports that the Captain and Officers had given him every assistance in the preservation of health and maintenance of order.

The provisions had been all of excellent quality, and the medical comforts abundant.

The distilling apparatus (Graveley's) had worked throughout the voyage without intermission, supplying good water in abundance.

The Commissioners recommend that all gratuities be paid.

JOHN T. ROUSE,
F. E. WRIGHT.

Provincial Secretary's Office,
Christchurch, October 15, 1863.

HIS Honor the Superintendent directs it to be notified, that by proclamation issued by His Excellency the Governor, dated the twenty-ninth day of September, 1863, the following persons have been declared to have come within the operation of "The Naturalization Act, 1858," viz:—

PHILIP SCHUMACHER,

From the fourth day of January, one thousand eight hundred and fifty-eight, native of Prussia, brickmaker; residence, Papanui, near Christchurch, in the Province of Canterbury.

HERMANN HAFT,

From the first day of August, one thousand eight hundred and sixty-three, native of Germany, labourer; residence, Christchurch, in the Province of Canterbury.

FREDERICK WILLIAMS,

From the first day of January, one thousand eight hundred and sixty, native of Norway, mariner; residence, Lyttelton, in the Province of Canterbury.

HENRICK BULLWENKEL,

From the thirteenth day of March, one thousand eight hundred and sixty, native of

Germany, farmer; residence, Saltwater creek, in the Province of Canterbury.

CLAUS MEHRTENS,

From the thirtieth day of June, one thousand eight hundred and fifty-eight, native of Germany, farmer; residence, Kaiapoi, in the Province of Canterbury.

JOHANN CHRISTIAN WITE,

From the thirty-first day of January, one thousand eight hundred and fifty-seven, native of Germany, farmer; residence, Woodend, in the Province of Canterbury.

HENRICH HEINEMANN,

From the thirty-first day of January, one thousand eight hundred and fifty-seven, native of Germany, farmer; residence, Woodend, in the Province of Canterbury.

FRED. HEINEMANN,

From the thirty-first day of January, one thousand eight hundred and fifty-seven, native of Germany, farmer; residence, Woodend, in the Province of Canterbury.

BERNT. HUSSEN BUTTEL,

From the thirty-first day of January, one thousand eight hundred and fifty-seven, native of Germany, farmer; residence, Woodend, in the Province of Canterbury.

JOHANN HENRICH NAGEL,

From the thirty-first day of January, one thousand eight hundred and fifty-eight, native of Germany, farmer; residence, Woodend, in the Province of Canterbury.

THOS. WM. MAUDE,
Provincial Secretary.

CANTERBURY LOAN ORDINANCE AMENDMENT ORDINANCE, 1863. ASSENTED TO.

Colonial Secretary's Office,
Auckland, October 8th, 1863.

THE following Bill, passed by the Provincial Council of the Province of Canterbury, entitled

"The Loan Ordinance Amendment Ordinance, 1863,"

which Bill was reserved for the signification of the Governor's pleasure thereon, having been laid before the Governor, his Excellency has been pleased to assent to the same.

ALFRED DOMETT.

G.G. Gazette, No. 53, 12th October, 1863.

MR. W. R. CARVER APPOINTED LICENSING OFFICER AT TIMARU.

Office of Commissioner of Customs,
Auckland, October 1, 1863.

HIS Excellency the Governor has been pleased to appoint

MR. WILLIAM ROBINSON CARVER,

Sub-Collector of Customs at Timaru, to be a Licensing Officer under the provisions of the "Arms Act, 1860," *vice* Mr. Alexander Rose. The appointment dates from 1st September, 1863.

READER WOOD.

G.G. Gazette, No. 53, 12th October, 1863.

**CANTERBURY ORDINANCES LEFT
TO THEIR OPERATION.**

Colonial Secretary's Office,
Auckland, October 8, 1863.

THE following Ordinances, passed by the Superintendent and Provincial Council of the Province of Canterbury, entitled:—
"The Ferrymead Railway and Wharf Tolls Ordinance"

"The Public House Ordinance, 1863,"

having been laid before the Governor, in conformity with the provisions of the "Constitution Act," his Excellency has been pleased to leave the same to their operation.

ALFRED DOMETT.

G. G. Gazette, No. 53, 12th October, 1863.

**JUSTICES OF THE PEACE
APPOINTED.**

Colonial Secretary's Office,
Judicial Department,
Auckland, 30th September, 1863.

HIS Excellency the Governor has been pleased to appoint

HENRY ELMHIRST READER, Esq., Canterbury,
BENJAMIN MICHAEL MOORHOUSE, Esq., Canterbury,

ALEXANDER LEAN, Esq., Canterbury,
JOHN OLLIVIER, Esq., Canterbury,
WILLIAM HENRY SIMMS, Esq., Canterbury,
HERBERT BELFIELD, Esq., Canterbury,
GEORGE KIRTON, Esq., Canterbury,

* * * * *

to be Justices of the Peace for the Colony of New Zealand.

ALFRED DOMETT.

G. G. Gazette, No. 53, 12th October, 1863.

**MR. W. R. CARVER, APPOINTED
SUB-COLLECTOR OF CUSTOMS AT
TIMARU.**

Office of Commissioner of Customs,
Auckland, 1st October, 1863.

HIS Excellency the Governor has been pleased to appoint

Mr. WILLIAM ROBINSON CARVER

to be Sub-Collector of Customs at the Port of Timaru, *vice* Mr. A. Rose, appointed Landing Surveyor at the Port of Lyttelton.

This appointment dates from the 1st September, 1863.

READER WOOD.

G. G. Gazette, No. 53, 12th October, 1863.

MONTHLY LIST OF ARRIVALS AND DEPARTURES IN THE PORT OF LYTTTELTON, FROM THE 1ST TO THE 30TH SEPTEMBER, 1863.

DATE OF ARRIVAL.	NAME OF SHIP.	TONS.	FROM WHENCE.	PASSENGERS.			DATE OF DEPARTURE.	NAME OF SHIP.	TONS.	DESTINATION.	PASSENGERS.		
				Males.	Females	Children.					Males.	Females	Children.
September ... 2	Airedale	286	Wellington	17	3	4	September ... 2	Airedale	286	Dunedin	8	3	0
" 2	Star of Tasmania	40	Akaroa	0	0	0	" 2	Mary and Elizabeth	60	Pictou	0	0	0
" 2	Alert	40	Akaroa	0	0	0	" 2	Junco	50	Wellington	0	0	0
" 3	Wild Wave	70	Pictou	0	0	0	" 3	Lady Bird... ..	220	Dunedin	2	0	0
" 3	Lady Bird... ..	220	Wellington	5	0	0	" 5	Annie	20	Wellington	0	0	0
" 5	Success	44	Dunedin	2	0	0	" 5	Lopwing	35	East Coast, North Island...	0	0	0
" 7	Harriet Armitage	295	Wellington	3	0	0	" 5	Alert	40	Akaroa	0	0	0
" 8	Prince Alfred	703	Wellington	13	2	1	" 7	Harriet Armitage	295	Wellington	0	0	0
" 9	Airedale	286	Dunedin	23	7	1	" 8	Antelope	17	Akaroa	0	0	0
" 9	Wild Wave	40	Pictou	0	0	0	" 9	Airedale	286	Wellington	8	0	0
" 10	Lady Bird... ..	220	Dunedin	8	1	0	" 9	Waverly	91	Auckland	0	0	0
" 10	Albatross	86	Auckland	2	0	0	" 10	Prince Alfred	704	Nelson	6	1	0
" 12	Foam	40	Akaroa	0	0	0	" 10	Maid of Kent	50	Auckland	0	0	0
" 12	Sea Serpent	60	Chatham Islands	1	0	0	" 11	Wild Wave	40	Wellington	0	0	0
" 14	Auckland	532	Wellington	6	4	5	" 12	Sea Serpent	60	Wellington	9	2	0
" 14	Emu	27	Akaroa	0	0	0	" 14	Ada	20	Wellington	0	0	0
" 14	Ada	20	Wellington	0	0	0	" 15	Auckland	532	Dunedin	9	3	0
" 14	Dove	25	Nelson	0	0	0	" 15	Emu	27	Akaroa	0	0	0
" 14	Kate	28	Wellington	0	0	0	" 16	Albatross	86	Auckland	0	0	0
" 15	Bee	30	Auckland	12	2	2	" 16	Foam	40	Akaroa	0	0	0
" 16	Sea Bird	15	Akaroa	0	0	0	" 16	Dove	25	Nelson	0	0	0
" 17	Geelong	108	Akaroa	21	2	0	" 16	Kate	28	Wellington	0	0	0
" 18	Antelope	17	Akaroa	0	0	0	" 16	Success	70	Wellington	0	0	0
" 21	Auckland	532	Dunedin	8	2	0	" 17	Geelong	108	Akaroa	14	2	0
" 21	Valiant	147	Wellington	3	0	0	" 18	Gazelle	79	Dunedin	0	0	0
" 24	Alhambra	497	Dunedin	18	3	1	" 21	Sea Bird	15	Akaroa	0	0	0
" 28	Zephyr	56	Wanganui	0	0	0	" 21	Auckland	532	Wellington	2	1	0
" 28	Heron	91	Wanganui	2	0	0	" 22	Valiant	147	Wellington	0	0	0
" 28	Cecilia	50	Chatham Islands	0	0	0	" 26	Alhambra	496	Dunedin	28	3	1
	Inwards	4,603	Inwards	144	26	14	" 26	Antelope	17	Akaroa	0	0	0
								Outwards	4,474	Outwards	86	15	1

FOREIGN SHIPPING.

September ... 7	Accrington	1,932	London	107	173	98	September ... 1	Clutha	150	Newcastle	0	0	0
" 8	Cathern	154	Hobart Town	1	3	0	" 9	Choice	162	Newcastle	0	0	0
" 12	Domingo	179	Newcastle	0	0	0	" 11	Saloon Castle	114	Newcastle	0	0	0
" 14	Captain Cook	1,174	London	147	149	133	" 19	Ismy	422	Valparaiso	1	1	0
" 16	Holyrood	500	Hobart Town	3	3	3	" 25	Catharn	154	Newcastle	0	0	0
" 17	Wild Wave	191	Sydney	7	1	0	" 28	Domingo	179	Newcastle	0	1	0
" 19	Elenore	180	Tasmania	2	2	0							
" 21	Viceroy	156	Melbourne	0	0	0							
" 21	Trumbull	855	Boston, U.S.	1	0	0							
" 21	Zambesi	1,089	London	54	19	8							
" 22	Susan	185	Hobart Town	5	3	3							
" 24	Heather Bell	188	Sydney	2	3	0							
" 24	Windhover	207	Hobart Town	0	0	0							
	Inwards	6,990	Inwards	447	360	251		Outwards	1,181	Outwards	1	2	0

I do hereby declare that the above is a true and faithful account of all the Arrivals and Departures of Vessels, and Immigration and Emigration at the Port of Lyttelton during the month of Sept., 1863.
 Harbor Master's Office, Lyttelton, 21st October, 1863. ALEXANDER SPROUL, Harbor Master.

Christchurch: Printed at the Union Office, by Ward and Reeves, Official Printers to the Provincial Government of Canterbury.